ADELMO FORNACIARI

GUANTANAMERA

EDIZIONI MUSICALI MARIO AROMANDO

GUANTANAMERA

Based on a Poem by **José MARTÍ** (Cuba, 1853 - 1895)
Lyric Adaptation by **Juliàn ORBON**

Music by **José Fernàndez Dìaz** (Cuba, 1908 - 1979)
Music Adaptation by
Peter SEEGER - Juliàn ORBON

Programmare:

Moderatamente

Coro: La la la la la la la la la — la la La la la la la la la la la — la la

mf Re Sol La7 Re Sol La7

Ritornello

Coro: Guan-ta-na-me-ra gua-ji-ra Guan-ta-na-me-ra

f Mim7 La7 Re Sol La7

Guan-ta-na-me-ra — gua-ji-ra Guan-ta-na-me-ra

Re Sol La7 Re Sol La7 p

STROFA

Re Sol La7 Re Sol

La7 Re Sol La7

Sol La7 3 Re Sol

La7 Re Sol La7

Edizioni Musicali MARIO AROMANDO s.r.l. - Milano, Galleria del Corso, 4 - Sub-editore per l'Italia.

GUANTANAMERA

Musica di **José Fernàndez Dìaz** (Cuba, 1908-1979)
Testo liberamante adattato da Juliàn Orbon
Adattamento musicale di Peter Seeger e Juliàn Orbon
Basata su un poema di José Martì (Cuba, 1853-1895)

Coro:
Guantanamera
guajira Guantanamera
Guantanamera
guajira Guantanamera

Voce:
Io sto cercando una terra
dove l'amore è sincero
io sto cercando una terra
dove l'amore è sincero
dove il silenzio è profondo
e c'è la pace nell'anima.

Coro:
Guantanamera
guajira Guantanamera
Guantanamera
guajira Guantanamera

Voce:
Ci siamo solo noi due
qui sotto il verde degli alberi
col vento che ci accarezza
come una musica dolce
solo il rumore del mare
e tutto il resto scompare.

Coro:
Guantanamera
guajira Guantanamera
Guantanamera
guajira Guantanamera

Parlato:
Essere qui senza i problemi di ogni giorno
che ora sono lontani lontani, lontani.
Guardarsi intorno e non sentire niente
solo il rumore del mare
stringerti a me e non pensare a niente
solo noi due e questa terra meravigliosa
questi alberi, questo verde, questa pace
e questa musica.

Coro:
Guantanamera
guajira Guantanamera
Guantanamera
guajira Guantanamera
(ripete ad libitum)

Chorus:
Guantanamera
guajira Guantanamera
Guantanamera
Guajira Guantanamera!

I.
Yo soy un hombre sincero
De donde crece la palma
Yo soy un hombre sincero
De donde crece la palma
Y antes de morir me quiero
Echarmis versos del alma.

II.
Mi verso es de un verde claro.
Y de un carmin encendido
Mi verso es de un verde claro
Y de un carmin encendido
Mi verso es un cierro herido
Que busca en el monte amparo.

III.
Con los pobres de la tierra
Quiero yo mi suerte echar
Con los pobres de la tierra
Quiero yo mi suerte echar
El arroyo de la sierra
Me complace mas que el mar.

I.
I am a truthful man, from the
and of palm trees. Before
Dying. I want to share these
Poems of my soul

II.
My poems are light green,
But they are also flaming
Crimson. My verses are like
A wounded faun, seeking refuge
In the forest.

III.
With the poor people of this
Earth. I want to share my fate.
The little streams of the
Mountains please me more
Than the sea.